



• ī	ı̇	fı̇lia, spı̇na,
• ǭ	ɔ̄	pɔ̄rta, ɔ̄cto
• ō	o	sɔ̄le, vɔ̄ce
• ŭ	o	bɔ̄cca, nɔ̄ce
• ū	u	ɔ̄nu, nɔ̄llu

### Vocalismo arcaico - Sardenha, Lucânia, África

- Quant. em latim clássico x Qual. em sardo

•	ı̇ı̇	ē ē	ā ā	ǭ ǭ	ũ ū
•	∨	∨	∨	∨	∨
•	i	e	a	o	u

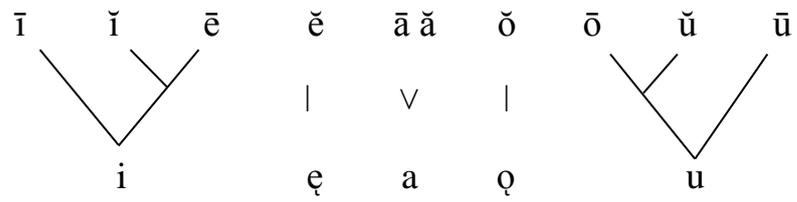
### Vocalismo de compromisso

- Quant. em latim clássico x Qual. em romeno (e em lucano oriental)

•	ı̇	ı̇ē	ě	ā ā	ǭ ǭ	ũ ū
•		∨		∨	∨	∨
•	ı̇	ę	ę	a	o	u

## Vocalismo siciliano

- Quant. em latim clássico x Qual. em siciliano



Quadro sinóptico  
Português, Espanhol, Francês, Italiano

Quant. lt.cl.	ī	ǐ	ē	ě	ã	õ	ō	ū	ū
Qual. lt. pop.									
Port.	i	ē	ē	a	o	o	u		
Esp.	i	e	ié	a	ué	o	u		
Fr. mod. tr.	i		ē-ē	a	ô-ø	u	ü		
Fr. mod. l.	i	uá(ē)	iē-iē	ē-ē		o-ö	ü		
Ital. tr.	i	ē	ē	a	o	o	u		
Ital. livre	i	ē	ié(ē)	a	uo(o)	o	u		

Exemplos

**1) Lt. ī :**

posição travada: iscriptu pt., esp. escrito, fr. mod. écrit, it. scritto

posição livre: filu pt. fio, esp. hilo, fr. mod. fil, it. filo

**2) Lt. ǐ :**

tr.: mitto pt. meto, esp. meto, fr. m. mets, it. metto

l.: site pt. sēde, esp. sed, fr. m. soif, it. sēte

**3) Lt. ē**

tr.: ēsca it. ēsca, fr. m. èche

stella pt, estrela, esp. estrella, it. stēlla

l.: lt. pop. ę, (< lt. cl. ĭ, ē), em fr., franco-prov., lad. central, dial. do norte e sudeste da It. ditonga em ei. Em fr. ei se dissimila em oi. Oi se realiza como [óe]. Óe > oé (séc. XIII).

Na época clássica [ue]; a pron. popular: [uá] (séc. XVI; obrigatória com a Rev.)

vēlu pt. veu, esp. velo, fr. m. voile, it. velo

#### 4) Lt. ě

tr.: ferru pt. fęrru, esp. hierro, fr. fęr, it. fęrro

l.: pede pt. pę, esp. pie, fr. m. pied, it. piede

#### 5) Lt. ā, ǎ

#### 6) Lt. ǒ

tr. collu, pt. cōlo, esp. cuello, it. cōllo

l.: rota pt. rōda, esp. rueda, it. ruota

#### 7) Lt. ō

tr.: olla esp. olla

forma pt. fōrma e fōrma, esp. horma, it. fōrma, fr. m. fōrme (eruditismo)

l.: cote fr. m. queux

votum pt. bōda, esp. boda, fr. m. voeu, it. vōto

#### 8) Lt. ů

tr.: bucca pt. bōca, esp. boca, fr. m. bouche, it. bōcca

l.: lutu pt. lōdo, esp. lodo, it. lōto

9) Lt. ū

tr.: fūste pt. fuste, fr. m. fût, it. fusto

l.: duru pt. duro, it. duro, fr. dur